

Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej — Publikacja końcowych sprawozdań finansowych na rok budżetowy 2004

(2005/C 269/07)

Pełna publikacja końcowych sprawozdań finansowych znajduje się pod następującym adresem:

<http://www.cdt.eu.int>

Tabela 1

Wykonanie budżetu za rok obrachunkowy 2004

(tys. euro)

Dochody			Wydatki													
Źródło dochodów	Dochody wpisane do ostatecznego budżetu za dany rok obrachunkowy	Dochody otrzymane	Przeznaczenie wydatków	Środki w budżecie ostatecznym					Środki przeniesione z poprzedniego roku obrachunkowego			Dostępne środki (budżet na rok 2004 i rok obrachunkowy 2003)				
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	zobowiązania pozostające do spłaty	wypłacone	anulowane	środki	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dochody wpłacone przez organy i instytucje	25 169	19 489	Tytuł I Personel	14 921	11 937	11 815	122	2 984	104	64	40	15 025	12 041	11 879	122	3 024
Przychody finansowe	250	387	Tytuł II Administracja	6 414	2 990	2 349	641	3 424	619	541	78	7 033	3 609	2 890	641	3 502
Dochody różne	p.m.	23	Tytuł III Działalność operacyjna	7 949	6 074	5 084	990	1 875	493	487	6	8 442	6 567	5 571	990	1 881
Saldo poprzedniego roku obrachunkowego	4 405	—	Tytuł X Rezerwy	540	—	—	—	540	—	—	—	540	—	—	—	540
Ogółem	29 824	19 899	Ogółem	29 824	21 001	19 248	1 753	8 823	1 216	1 092	124	31 040	22 217	20 340	1 753	8 947

Tabela 2

Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003

(tys. euro)

	2004	2003
Dochody operacyjne		
Kwoty zafakturowane w roku obrachunkowym	23 423	22 075
Dochody różne	150	223
Ogółem (a)	23 573	22 298
Wydatki operacyjne		
Personel	11 929	10 347
Grunty i budynki, wydatki eksploatacyjne, różne wydatki operacyjne	2 734	2 095
Wydatki operacyjne	5 919	3 618
Rezerwy	1 410	2 195
Ogółem (b)	21 992	18 255
Wynik operacyjny (c = a-b)	1 581	4 043
Przychody finansowe		
Odsetki bankowe	387	387
Różnice kursowe	1	1
Ogółem (d)	388	388
Koszty finansowe		
Oplaty bankowe	7	10
Ogółem (e)	7	10
Wynik finansowy (f = d-e)	381	378
Wynik działań zwykłych (g = c+f)	1 962	4 421
Przychody nadzwyczajne (h)	2 230	19
Koszty nadzwyczajne (i)	0	9
Wynik działań nadzwyczajnych (j = h-i)	2 230	10
Wynik roku obrachunkowego (g+j)	4 192	4 431

Tabela 3

Bilans na dzień 31 grudnia 2004 r. i 31 grudnia 2003 r.

(tys. euro)

Aktywa	2004	2003	Pasywa	2004	2003
Wartości niematerialne i prawne	466	760	Kapitał własny		
Rzeczowe aktywa trwałe			Rezerwy	9 761	8 330
Majątek ruchomy i środki transportu	155	219	Wyniki przeniesione z poprzednich lat ob- rachunkowych	4 642	1 642
Sprzęt komputerowy	274	398	Wynik gospodarczy	4 192	4 431
Środki trwałe w budowie i wypłacone zaliczki	0	35	<i>Razem</i>	18 595	14 403
<i>Razem</i>	429	652	Rezerwy na pokrycie ryzyka i kosztów ⁽¹⁾	7 481	8 601
Należności krótkoterminowe			Zobowiązania krótkoterminowe		
VAT zapłacony i do odzyskania od Państw Człon- kowskich	3	3	Zobowiązania wobec dostawców	832	784
Kwoty należne od instytucji i organów wspólno- towych	6 363	2 676	Wierzyciele różni	1	162
Dłużnicy różni	2	10	Zobowiązania różne	1	5
<i>Razem</i>	6 368	2 689	Zaliczki od klientów	256	500
Środki pieniężne	19 903	20 354	<i>Razem</i>	1 090	1 451
Ogółem	27 166	24 455	Ogółem	27 166	24 455

(¹) W roku obrachunkowym 2004 rezerwy pokrywają ewentualne uiszczenie przez Centrum przypadającej na pracodawcę części składek emerytalnych pracowników Centrum.